

Проектни финансиски извештаи и Извештај на независните ревизори

Електрани на Македонија АД, Скопје

“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле“ - Меѓународна банка за обнова и развој Договор за аванс број ППА МБОР бр. П4610-МК

За периодот од 01 јануари 2012 година до 10 август 2013 година

## Содржина

	<b>Страна</b>
Одговорност на Раководството	1
Извештај на независните ревизори	3
Извештај за приливи и одливи на средствата	5
Извештај за користење на средствата по проектна активност	6
Извештај за повлекување на средства	7
Биланс на состојба	8
Извештај за наменска жиро сметка - УСД	9
Белешки кон Проектните финансиски извештаи	10

## Одговорност на Раководството

Придружните финансиски извештаи што се состојат од Извештај за приливи и одливи на средствата, Извештај за користење на средствата по проектна активност, Извештај за повлекување на средствата, Биланс на состојба, Извештај за наменска жиро сметка - УСД и Белешки (во понатамошниот текст “Проектни финансиски извештаи”), на Електрани на Македонија АД, Скопје (ЕЛЕМ АД, Скопје), “Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле” (во понатамошниот текст “Проектот”), финансиран од Меѓународна банка за обнова и развој, Договор за аванс број ППА МБОР бр. П4610-МК (“Договор за аванс”), за периодот од 1 јануари 2012 година до 10 август 2013 година и вклучени на страниците од 4 до 12, се одговорност на, и се одобрени од страна на Раководството на Проектот.

Придружните Проектни финансиски извештаи се подготвени од страна на Раководството на Проектот, за целите на известување кон ЕЛЕМ АД, Скопје и Раководството на Меѓународната банка за обнова и развој, во согласност со соодветните барања за известување од МБОР, и во согласност со релевантните одредби утврдени со Договорот за аванс број ППА МБОР бр. П4610-МК од 7 април 2011 година и Писмо за повлекување на средства од 7 април 2011 година.

Раководството, врз основа на вистинитоста и објективноста на Проектните финансиски извештаи, има развиено и одржува внатрешна структура за контрола, која вклучува соодветна контролна средина, сметководствени системи и процедури за контрола. Раководството верува дека внатрешните контроли овозможуваат сигурност во однос на финансиските податоци и претставуваат соодветна основа за подготовка на финансиските извештаи и дека средствата се правилно евидентирани во сметководството и заштитени. Меѓутоа, постојат внатрешни ограничувања кои треба да се земат предвид при разгледувањето на сигурноста што ја обезбедува структурата на внатрешната контрола. Внатрешниот процес на контрола исто така го вклучува и информирањето на вработените од страна на Раководството за политиките кои овозможуваат етичко деловно однесување.

“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
МБОР Договор за аванс број ППА МБОР бр. П4610-МК 2

Grant Thornton, независните ревизори, беа ангажирани да извршат ревизија на овие Проектни финансиски извештаи во согласност со Меѓународните стандарди за ревизија. Нивниот извештај е прикажан на страните 3 и 4.

29 јули 2014



Елена Стојановска  
Референт за  
финансиски менаџмент



Гордана Димитриеска Котоска  
Финансиски директор



Дејан Бошковски  
Генерален директор

## Извештај на независните ревизори

Grant Thornton DOO  
1000 Skopje  
M.H.Jasmin 52 v - 1/7  
Macedonia

T +389 2 3214 700  
F +389 2 3214 710  
www.grant-thornton.com.mk

До Раководството на Проектот  
“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
ППА МБОР бр. П4610-МК

Извршивме ревизија на придружните финансиски извештаи на Електрани на Македонија АД, Скопје (ЕЛЕМ АД, Скопје), “Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле” (во понатамошниот текст “Проектот”), финансиран од Меѓународната банка за обнова и развој, Договор за аванс број ППА МБОР бр. П4610-МК кои се состојат од Извештај за приливи и одливи на средствата, Извештај за користење на средствата по проектна активност, Извештај за повлекување на средствата, Биланс на состојба, Извештај за наменска жиро сметка - УСД и Белешки (во понатамошниот текст “Проектни финансиски извештаи”), за периодот од 01 јануари 2012 година до 10 август 2013 година, вклучени на страниците од 5 до 12.

### *Одговорност на Раководството за финансиските извештаи*

Проектните финансиски извештаи се изготвени за целите на известување на ЕЛЕМ АД, Скопје и Раководството на Меѓународната банка за обнова и развој (МБОР). Раководството на проектот е одговорно за воспоставување и одржување на таква внатрешна контрола која Раководството утврдува дека е неопходна за да овозможи изготвување на финансиски извештаи кои не содржат материјално погрешни прикажувања како резултат на измама или грешка.

Политиката на Раководството на проектот е подготовка на проектните финансиски извештаи врз основа на готовински приливи и трошења, во согласност со соодветните барања за известување од МБОР и во согласност со релевантните одредби утврдени со Договорот за аванс број ППА МБОР бр. П4610-МК од 7 април 2011 година и Писмо за повлекување на средства од 7 април 2011 година. Врз основа на ова, готовинските приливи се признаваат тогаш кога ќе бидат примени и готовинските трошења се признаваат тогаш кога ќе бидат платени.

### *Одговорност на ревизорот*

Наша одговорност е да изразиме мислење за овие Проектни финансиски извештаи врз основа на извршената ревизија. Ние ја извршивме ревизијата во согласност со Меѓународните Стандарди за Ревизија. Тие стандарди бараат наша усогласеност со етичките барања, како и тоа ревизијата да ја планираме и извршуваме на начин кој ќе ни овозможи да стекнеме разумно уверување дека финансиските извештаи не содржат материјално значајни грешки.

Ревизијата вклучува спроведување на процедури со цел стекнување ревизорски докази за износите и обелоденувањата во Проектните финансиски извештаи. Избраните процедури зависат од проценката на ревизорот, и истите вклучуваат проценка на ризиците од постоење на материјално погрешни прикажувања во финансиските извештаи, било поради измама или грешка.

При овие проценки на ризиците ревизорот ја зема во предвид внатрешната контрола релевантна за подготвување и објективно презентирање на Проектните финансиски извештаи со цел креирање на такви ревизорски процедури кои ќе бидат соодветни на околностите, но не и за потребата да изрази мислење за ефективност на внатрешната контрола на Проектот. Ревизијата, исто така вклучува и оценка на соодветноста на применетите сметководствени политики и на разумноста на сметководствените проценки направени од страна на Раководството, како и оценка на севкупната презентација на финансиските извештаи.

Ние веруваме дека стекнатите ревизорски докази претставуваат задоволителна и соодветна основа за нашето ревизорско мислење.

*Мислење*

Наше мислење е дека финансиските извештаи на "Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле", финансиран од Меѓународната банка за обнова и развој, Договор за аванс број ППА МБОР бр. П4610-МК, ја претставуваат објективно, во сите материјални аспекти, состојбата на Проектот на 10 август 2013 година, и движењето на приливите и одливите на средствата за периодот од 01 јануари 2012 до 10 август 2013 година, во согласност со соодветните барања за известување од МБОР и во согласност со релевантните одредби утврдени со Договорот за аванс број ППА МБОР бр. П4610-МК од 7 април 2011 година и Писмо за повлекување на средства од 7 април 2011 година.



Grant Thornton

Скопје,  
4 август 2014


“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
МБОР Договор за аванс број ППА бр. МБОР П4610-МК

Финансиски извештаи  
За периодот од 01 јануари 2012 до 10 август 2013

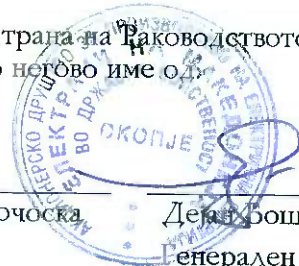
## Извештај за приливи и одливи на средствата

	(Износит се во УСД)	
	Тековен период 1 јануари 2012 до 10 август 2013	Остварени Кумулативно 1 јануари 2012 до 10 август 2013
<b>Приливи</b>		
Средства од МБОР	1,407,248.15	1,407,248.15
- Наменска жиро сметка	190,268.62	190,268.62
- Директни плаќања	1,027,020.64	1,027,020.64
- Поврат на средства	189,958.89	189,958.89
Средства од ЕЛЕМ АД, Скопје	167,573.36	167,573.36
Камата	42.90	42.90
<b>Вкупно приливи</b>	<b>1,574,864.41</b>	<b>1,574,864.41</b>
<b>Курсни разлики (загуби) / добивки, нето</b>	-	-
<b>Одливи</b>		
<b>А. Финансирани од МБОР</b>		
Компонента 1	(1,334,179.92)	(1,334,179.92)
<b>Вкупно А – Финансирани од МБОР</b>	<b>(1,334,179.92)</b>	<b>(1,334,179.92)</b>
<b>Б. Финансирани од ЕЛЕМ АД, Скопје</b>		
Локални изведувачи (со вклучен ДДВ)	(36,218.09)	(36,218.09)
ДДВ за трошоци финансирани од МБОР	(127,835.27)	(127,835.27)
Персонален данок од 10% за експерти финансирани од МБОР	(3,520.00)	(3,520.00)
<b>Вкупно Б – Финансирани од ЕЛЕМ АД, Скопје</b>	<b>(167,573.36)</b>	<b>(167,573.36)</b>
<b>Вкупно одливи</b>	<b>(1,501,753.28)</b>	<b>(1,501,753.28)</b>
Состојба	73,111.13	73,111.13
Усогласување на состојбата за неискористени средства:		
Зголемено за: непотрошени средства, на почетокот	-	-
<b>Неискористени средства, на крајот</b>	<b>73,111.13</b>	<b>73,111.13</b>

Проектните финансиски извештаи се одобрени од страна на Раководството на проектот на 29 јули 2014 година, и се потпишани во негово име од:

  
Елена Стојановска  
Референт за  
финансиски менаџмент

  
Гордана Димитриеска Кочоска  
Финансиски директор



Дејан Бошковски  
Генерален директор

“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
МБОР Договор за аванс број ППА бр. МБОР П4610-МК

Финансиски извештаи

За периодот од 1 јануари 2012 година до 10 август 2013 година

## Извештај за користење на средствата по проектна активност

	(Износит се во УСД)	
	Тековен период	Кумулативно
	1 јануари 2012 до 10 август 2013	1 јануари 2012 до 10 август 2013
<b>Користење на средствата финансирани од МБОР</b>		
Градежен институт “Македонија”		
Договор број 08-5542/2 од 12.12.2011	635,011.46	635,011.46
Заедничко вложување на Acciona Ingenieria S.A и АБЦ Консалтинг Договор број 08-4009/1 од 25.07.2012	509,503.92	509,503.92
POIRY infra GmbH Germany Договор број 08-4232/1 од 25.08.2011 и Анекс 1 број 08-4962/1 од 13.10.2011	106,320.05	106,320.05
Заедничко вложување на BRL INGENIERIE и GPM Consulting број 08-1491/1 од 20.03.2013	39,296.60	39,296.60
Norbert SA Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-3462/1 од 27.06.12	11,798.00	11,798.00
Харалд Крузер Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-3464/1 од 27.06.12	11,183.10	11,183.10
Ерик Хеланд-Хансен Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-1605/1 од 20.03.2012	8,667.00	8,667.00
Светозар Петковски Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-1603/1 од 20.03.2012 и Анекс број 08-1603/2 од 05.07.2012	3,182.26	3,182.26
Сокол Клиничаров Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-3461/1 од 27.06.2012 и Анекс број 08-3461/2 од 12.07.2012	2,925.31	2,925.31
Цветанка Поповска Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-1604/1 од 20.03.2012 и Анекс број 08-1604/2 од 10.07.2012	2,211.21	2,211.21
Цветанка Поповска Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-3463/1 од 27.06.12	1,607.63	1,607.63
Илија Андонов Ченто Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-3465/1 од 27.06.2012	1,071.75	1,071.75
Трифун Паскалов Договор за консултантски услуги Мали ангажмани број 08-3460/1 од 27.06.2012 и Анекс број 08-3460/2 од 12.07.2012	1,052.71	1,052.71
Банкарска провизија за плаќањата	318.92	318.92
Банкарска провизија за трансфер на пари на наменска жиро сметка	30.00	30.00
<b>Вкупно користење на средства од МБОР</b>	<b>1,334,179.92</b>	<b>1,334,179.92</b>
<b>Користење на средства финансирани од ЕЛЕМ АД, Скопје</b>		
Локални добавувачи (мали набавки), со вклучен ДДВ	36,218.09	36,218.09
- Илија Андонов Ченто	3,498.90	3,498.90
- Емпириа ЕМС	5,183.57	5,183.57
- Билд	12,176.90	12,176.90
- Агенција за планирање на простор	7,704.96	7,704.96
- Геосилвер	7,653.76	7,653.76
ДДВ за трошоци финансирани од МБОР	127,835.27	127,835.27
Персонален данок од 10% за експерти финансирани од МБОР	3,520.00	3,520.00
<b>Вкупно користење на средства од ЕЛЕМ АД, Скопје</b>	<b>167,573.36</b>	<b>167,573.36</b>
<b>Вкупни трошоци</b>	<b>1,501,753.28</b>	<b>1,501,753.28</b>



“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
МБОР Договор за аванс број ППА бр. МБОР П4610-МК

Финансиски извештаи  
За периодот од 1 јануари 2012 година до 10 август 2013 година

## Извештај за повлекување на средства

Број на апликација и датум на исплата на аванс од МБОР	Вкупно побарано	Начин на исплата				Разлика
		Пренос на средства на наменска сметка	Поврат на средства	Директни плаќања	Вкупно исплатени	
1, 30 март 2012	72,464.15	-	72,464.15	-	72,464.15	-
2, 22 мај 2012	100,000.00	100,000.00	-	-	100,000.00	-
3, 25 мај 2012	117,494.74	-	117,494.74	-	117,494.74	-
4, 03 август 2012	47,957.07	47,957.07	-	-	47,957.07	-
5, 26 ноември 2012	360,397.56	-	-	360,397.56	360,397.56	-
6, 02 јануари 2013	154,051.39	-	-	154,051.39	154,051.39	-
7, 21 мај 2013	157,119.16	-	-	157,119.16	157,119.16	-
8, 10 јуни 2013	302,939.65	-	-	302,939.65	302,939.65	-
9, 06 јуни 2013	52,512.88	-	-	52,512.88	52,512.88	-
10, 25 јуни 2013	67,311.55	42,311.55	-	-	42,311.55	25,000.00
<b>Вкупно исплати</b>	<b>1,432,248.15</b>	<b>190,268.62</b>	<b>189,958.89</b>	<b>1,027,020.64</b>	<b>1,407,248.15</b>	<b>25,000.00</b>

Износител се во УСД  
За периодот од 1 јануари 2012 година до  
10 август 2013 година

“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
МБОР Договор за аванс број ППА бр. МБОР П4610-МК

Финансиски извештаи  
За периодот од 1 јануари 2012 година до 10 август 2013 година

## Биланс на состојба

(Износите се во УСД)  
10 август 2013

<b>Средства</b>	
Наменска жиро сметка – УСД	73,111.13
<b>Вкупно средства</b>	<b>73,111.13</b>
<b>Обврски и деловен фонд</b>	
<b>Деловен фонд</b>	
Пренесени неискористени средства на крајот на периодот	73,111.13
<b>Вкупно обврски и деловен фонд</b>	<b>73,111.13</b>

“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
МБОР Договор за аванс број ППА бр. МБОР П4610-МК

Финансиски извештаи  
За периодот од 1 јануари 2012 година до 10 август 2013 година

## Извештај за наменска жиро сметка - УСД

Број на сметка	0023807863
Банка депонент	Стопанска Банка АД, Скопје
Адреса	Кеј 11 Октомври бр. 7, 1000 Скопје
Број на договор за аванс	ППА бр. МБОР П4610-МК
Валута	УСД

(Износите се во УСД)  
За периодот од  
1 јануари 2012 година  
до 10 август 2013  
година

<b>Состојба на почетокот на периодот</b>	-
<b>Зголемена за: Приливи</b>	
Трансфер на средства од МБОР	190,268.62
Камата	42.90
	<b>190,311.52</b>
<b>Намалена за: Одливи</b>	
Исплати за трошоците на проектот	(116,851.47)
Банкарска провизија за плаќањата	(318.92)
Банкарска провизија за трансфер на пари на наменска жиро сметка	(30.00)
	<b>(117,200.39)</b>
<b>Состојба на крајот на периодот</b>	<b>73,111.13</b>

## Белешки кон Проектните финансиски извештаи

### 1 Општи информации

На 7 април 2011 година, Електрани на Македонија АД, Скопје (“ЕЛЕМ АД, Скопје” или “Заемопримачот”), склучи договор за аванс со број ППА МБОР бр. П4610-МК со Меѓународната банка за обнова и развој (“МБОР”) за финансирање на “Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле” (во понатамошниот текст како “Проектот”) во вредност од 3,000,000.00 Долари. На 7 април 2011 година, МБОР ги прифати поднесените докази за исполнување на предусловите за ефективност на Договорот за аванс и следствено на тоа Проектот и Договорот за аванс стапија во сила на горенаведениот датум.

Следната табела ги нагласува категориите на прифатливи трошоци кои можат да бидат финансирани од средствата од Договорот за аванс (“категија”), распределбата на износот на средствата за секоја категорија и процентот на прифатливите трошоци кои ќе бидат финансирани во секоја категорија:

Категорија	Распределба на износот на авансот (изразени во УСД)	Процент на прифатливи трошоци кои ќе бидат финансирани
1. Консултантски услуги и ревизија на финансиски извештаи	3,000,000.00	100%
<b>Вкупно</b>	<b>3,000,000.00</b>	

Датумот на рефинансирање е 29 јуни 2012 година. Првото продолжување на датумот на рефинансирање е 10 август 2013, следното на 10 август 2014 и последното продолжување на датумот на рефинансирање е 6 Април 2015 година. Според одредбите од Договорот за аванс, заемобарателот е должен да плати камата на повлечените средства за секој каматен период по каматна стапка еднаква на референтната каматна стапка зголемена за фиксна стапка. Датумите од периодот на вкаматување се 1 јануари и 1 јули секоја година. Доколку, на или пред датумот на рефинансирање, Договорот за рефинансирање е потпишан од сите вклучени страни, тогаш целиот износ на повлечените средства ќе биде платен на МБОР во моментот кога Договорот за рефинансирање ќе стапи во сила, со тоа што повлекувањата од МБОР на износ еднаков на рефинансирањето ќе ја вклучува и пресметаната камата, во согласност со одредбите од Договорот за рефинансирање. Доколку, на или пред датумот на рефинансирање, не е потпишан Договорот за рефинансирање од вклучените страни, или е потпишан, но е раскинат пред да стапи во сила, тогаш:

- 1) Ако износот на повлечени средства не надминува 50,000 Долари, истиот ќе биде вратен на МБОР од страна на заемопримачот, на датум кој МБОР ќе го определи во известување до заемопримачот, кој во никој случај нема да биде 60 денови пред испраќањето на ваквото известување; и
- 2) Ако износот на повлечени средства надминува 50,000 УСД, истиот ќе биде вратен на МБОР од страна на заемопримачот во 10 приближно еднакви полугодишни рати, во износ и на датум кој МБОР ќе го определи во известување до заемопримачот.

“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
МБОР Договор за аванс број ППА број МБОР П4610-МК

Белешки кон Проектните финансиски извештаи (продолжува)

## **2 Цели на проектот, активности и раководење**

### **Цели на проектот и активности**

Целите на проектот се да се помогне на Нарачателот при изработка на предлог проектот во:

1. Намалување на опасноста која произлегува од промените на врнежите настанати како резултат на климатските промени;
2. Зголемување на достапноста на обновливите извори на енергија; и
3. Намалување на поплавите.

Активностите за кои е обезбеден аванс се состојат од следниве делови:

- a) Подготовка на проценки за животната средина и социјалното влијание, планирање на управувањето и начините на унапредување на животната средина со цел да се минимизира влијанието на изградбата и изведбата кои се поврзани со Проектот;
- b) Ажурирање на физибилити студиите и подготовка на тендерска документација во врска со Проектот;
- ц) Спроведување на геолошки истражувања во врска со Проектот;
- d) Спроведување на прегледи, анкети и советувања поврзани со безбедноста на браната во врска со Проектот и подготовка на потребната документација;
- e) Спроведување на прегледи, анкети и совети за заштита на животната средина и проценка на влијанието на социјалните прашања, предлог мерки за ублажување и подготовка на потребната документација.

### **Раководење на проектот**

Во согласност со одредбите од Договорот за аванс, претставник на заемопримачот е нејзиниот генерален менаџер. ЕЛЕМ АД, Скопје е одговорен за целокупниот надзор и координација на проектот. Нарачател на проектот е Република Македонија.

## **3 Сметководствени политики**

Во продолжение се прикажани основните сметководствени политики употребени при подготовката на овие финансиски извештаи. Овие сметководствени политики се конзистентно применети на сите прикажани финансиски периоди.

### **Основа за подготовка**

Придружните финансиски извештаи се подготвени за потребите на известување на МБОР, за активностите на Проектот во врска со добиениот аванс кој се однесува на завршувањето на целите на проектот, во согласност со соодветните одредби утврдени во Договорот за аванс со број ППА бр. МБОР П4610-МКД помеѓу МБОР и ЕЛЕМ АД, Скопје. Овие финансиски извештаи се подготвени врз основа на готовински приливи и трошења во согласност со соодветните одредби утврдени во Договорот за аванс со број ППА бр. МБОР П4610-МКД од 7 април 2011 година и Писмо за повлекување на средства од 7 април 2011 година. Врз основа на ова, готовинските приливи се признаваат тогаш кога ќе бидат примени и готовинските трошења се признаваат тогаш кога ќе бидат платени. Овие упатства внимателно го следат *Правилничкиот за повлекување на средства* на МБОР за проекти.

Финансиските извештаи се подгответни за периодот од 1 јануари 2012 година до 10 август 2013 година.

“Подготовка на предлог проект за обновлива енергија Луково Поле”  
МБОР Договор за аванс број ППА број МБОР П4610-МК

Белешки кон Проектните финансиски извештаи (продолжува)

Сметководствени политики (продолжува)

### **Трансакции во странски валути**

Сите сметки се водат во Долари и ова е известувачка валута на Проектот.  
Трансакциите во друга валута која не е УСД се деноминирани со користење на куповниот девизен курс на Стопанска Банка АД, Скопје.



Grant Thornton

[www.grant-thornton.com.mk](http://www.grant-thornton.com.mk)